



**Arrest**  
**nr. 68 288 van 11 oktober 2011**  
**in de zaak RvV X / IV**

**In zake:** X - X

**Gekozen woonplaats:** X

**tegen:**

**de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen**

**DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,**

Gezien het verzoekschrift dat X en X, die verklaren van Somalische nationaliteit te zijn, op 24 juni 2011 hebben ingediend tegen de beslissingen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 24 mei 2011.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier van de verwerende partij.

Gelet op de beschikking van 29 augustus 2011 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 27 september 2011.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken K. DECLERCK.

Gehoord de opmerkingen van advocaat M. KALIN, die loco advocaat H. CAMERLYNCK verschijnt voor de verzoekende partij, en van attaché C. MISSEGHERS, die verschijnt voor de verwerende partij.

**WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:**

1. Over de gegevens van de zaak

1.1. Verzoekers kwamen volgens hun verklaringen op 23 december 2010 het Rijk binnen en dienden op diezelfde dag een asielaanvraag in. Op 24 mei 2011 werd voor allebei een beslissing tot weigering van de hoedanigheid van vluchteling en tot weigering van de subsidiaire beschermingsstatus genomen in de zin van artikel 48/3 en artikel 48/4 de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: de vreemdelingenwet). Het onderhavige beroep is gericht tegen deze beslissingen.

1.2. De bestreden beslissing voor mijnheer MAXAMAD BARKHAT Fuaad (verzoeker) luidt als volgt:

**“A. Feitenrelaas**

*U beweerde de Somalische nationaliteit te bezitten, afkomstig te zijn uit Qorioley en te behoren tot de Wacaysle-clan (< Abgal < Hawiye). U werd op 4 augustus 1982 geboren te Marka. Uw vader, die soldaat was in het leger van Siad Barre, werd getransfereerd naar Qorioley. Hierop verhuisden u en uw familieleden naar Qorioley. U en uw familieleden vestigden zich in de Hodan-wijk te Qorioley. Op 15*

december 2008 huwde u te Qorioley met Ayaan Muuse Maxamuud (O.V. nr. 6.745.147 – C.G. nr. 10/23582B). In 2008 kwam Al-Shabaab aan de macht in Qorioley. Er werd door Al-Shabaab regelmatig smeergeld aan uw familieleden gevraagd. In mei 2009 waren u en uw vader aanwezig in uw moeders voedingswinkel wanneer leden van Al-Shabaab naar jullie toe kwamen. De leden van Al-Shabaab vroegen aan uw vader om smeergeld te betalen doch uw vader weigerde onmiddellijk te betalen en vroeg een maand uitstel van betaling. Hierop werd uw vader onmiddellijk gedood door Al-Shabaab. U was boos en begon te vechten met de leden van Al-Shabaab. De leden van Al-Sabaab sloegen u en u viel bewusteloos. U werd gearresteerd en geblinddoekt meegenomen naar een detentieplaats van Al-Shabaab op een u onbekende locatie. Tijdens uw detentie werd u gefolterd en diende u dwangarbeid te verrichten. Op 16 januari 2010, terwijl u in detentie verbleef, werd uw dochter S. geboren te Marka. Op een dag poogden enkele medegevangenen te ontsnappen waarop u en de andere gevangenen als straf werden gefolterd. Gezien de ernst van uw verwondingen brachten de leden van Al-Shabaab u naar het hospitaal van Qorioley. U werd in oktober 2010 achtergelaten in het hospitaal. De leden van Al-Shabaab hadden de bedoeling u later aldaar weer te komen ophalen. Echter, uw schoonvader vernam dat u in het hospitaal was en kwam u ophalen. Sindsdien dook u onder in de woning van uw schoonvader in het Wadajir-district. Uw schoonvader vertelde u dat Al-Shabaab op zoek was naar u. Op 20 december 2010 verliet u Qorioley en reisde u naar luchthaven Number 50 nabij Mogadishu. U nam een khat-vliegtuig met bestemming Nairobi (Kenia). U arriveerde op 21 december 2010 in Nairobi (Kenia). Vervolgens nam u te Nairobi (Kenia) een vlucht van een u onbekende luchtvaartmaatschappij. U verbleef in transit in een u onbekend land en u reisde vervolgens naar België. U, uw echtgenote, A.M.M. (O.V. nr. 6.745.147 – C.G. nr. 10/23582B) en uw dochter F.M.S., vroegen op 23 december 2010 asiel aan in België. U vreest bovendien dat, bij eventuele terugkeer naar Somalië, uw dochter S. FGM (Female Genital Mutilation) dient te ondergaan hoewel u en uw echtgenote daar tegen gekant zijn.

#### **B. Motivering**

**Er dient te worden vastgesteld dat u er niet in geslaagd bent om uw ‘vrees voor vervolging’ in de zin van de Vluchtelingenconventie of een ‘reëel risico op het lijden van ernstige schade’ zoals 1 bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming aannemelijk te maken. Met betrekking tot de door u ingeroepen “vrees voor vervolging” in de zin van de Geneefse Vluchtelingenconventie kan volgende bedenking worden gemaakt. U heeft het niet aannemelijk gemaakt dat u werkelijk de Somalische nationaliteit zou bezitten.** Zo blijkt uw geografische, etnografische en politieke kennis over Somalië en uw kennis over de Somalische samenleving bijzonder beperkt. Zo verklaarde u dat u op jonge leeftijd – u kon echter in het geheel niet toelichten hoe jong u dan wel precies was – met uw familieleden verhuisde van Marka naar Qorioley omdat uw vader soldaat was in het leger van Siad Barre en van Marka getransfereerd werd naar Qorioley (gehoorverslag Commissariaat-generaal dd. 17 mei 2011, p. 2-3). Gezien uw vaders overheidsfunctiefunctie in het leger van Siad Barre is het echter merkwaardig dat u – ondanks uw jonge leeftijd - het jaartal niet kon toelichten wanneer de burgeroorlog in Somalië uitbrak (p. 5). Het is allerm minst aannemelijk dat Somalische staatsburgers niet in staat zijn om de val van het Siad Barre-regime en de uitbarsting van de burgeroorlog in de tijd te plaatsen, ongeacht hun ouderdom toentertijd. U beweerde evenwel te weten dat Siad Barre werd verjaagd door zijn rivaal Ali Mahdi (p. 5) en dat in het begin van de burgeroorlog clans onderling vochten (p. 5) doch u verklaarde in dit verband niet te weten tot welke clan van de clangroep Darod, Siad Barre behoorde (p. 5) noch kon u zeggen tot welke clan van de clangroep Hawiye zijn rivaal Ali Mahdi behoorde (p. 5) hetgeen in de Somalische context alsook gezien uw vaders betrokkenheid bijzonder merkwaardig is. Eveneens opmerkelijk is dat u verklaarde, hoewel uw vader soldaat was in het leger van Siad Barre, dat hij bij de aanvang van de burgeroorlog in Somalië geen problemen zou gekend hebben (p. 6). Daarnaast is het bevreemdend dat uw kennis over uw eigen Abgal-clan bijzonder summier blijkt. Ondanks het feit dat u verklaarde dat zowel uw vader (p. 6) als uw moeder (p. 6) tot de Abgal-clan behoorden – en ook uw echtgenote beweerde Abgal te zijn - verklaarde u slechts één krijgsheer of militieleider die tot uw eigen Abgal-clan (< Hawiye) behoort te kunnen benoemen (p. 6). Wanneer de interviewer van het Commissariaat-generaal u vroeg om steden of dorpen te benoemen waar uw eigen Abgal-clan hun thuisland hebben kon u slechts één plaatsnaam geven (p. 6). Eveneens merkwaardig is dat u, naast uw eigen Abgal-clan, beweerde slechts 3 andere clans van de clangroep Hawiye bij naam te kunnen noemen (p. 7 en 8), meer bepaald Hirab (p. 7 en 8), Habr Gedid (sic) (p. 7 en 8) en Mudulo (sic) (p. 7 en 8). U kon voorts slechts één subclan van Abgal, meer bepaald uw eigen subclan Wacaysle (p. 7) benoemen en verklaarde in dit verband “Ik ken geen andere subclans van Abgal” (p. 7). Eveneens bevreemdend is dat u verklaarde dat u vanaf jonge leeftijd tot u het land verliet op 20 december 2010 onafgebroken in Qorioley woonachtig was (p. 2-3), dat Qorioley het thuisland is van de Garre- en Jiido-clans (p. 6), dat de Jiido-clan in aantal de meerderheid

uitmaakt in Qorioley (p. 6) op de tweede plaats gevolgd door de Garre-clan (p. 6) doch dat u er klaarblijkelijk niet in slaagde spontaan de clangroep te benoemen waartoe Garre zou behoren noch spontaan de clangroep kon benoemen waartoe Jiido zou behoren (p. 6-7). U verklaarde evenmin te weten of de Garre- en Jiido-clans al dan niet met elkaar verwant zijn (p. 7) en slaagde er niet in clans te benoemen die verwant zouden zijn met Garre (p. 8) noch kon u clans benoemen die verwant zouden zijn met Jiido (p. 8). Ondanks het feit dat u verklaarde op jonge leeftijd Marka verlaten te hebben (p. 2) is het toch wel bevreemdend dat u verklaarde niet te weten welke clans hun thuisland hebben in Marka (p. 8). **Uw gebrek aan kennis over het Somalische clansysteem in uw beweerde regio van herkomst en over uw eigen clan in het bijzonder ondergraaft in ernstige mate de geloofwaardigheid van uw beweerde Somalische nationaliteit.** Gestructureerde clancontacten bepalen immers het sociaal en economisch leven in Somalië en de kennis hiervan is onmisbaar voor het dagelijkse leven, het handelsverkeer en bovendien levensnoodzakelijk tijdens gevechten of conflicten. Daarenboven is het clansysteem in Somalië determinerend voor de opbouw van de samenleving. De groepsidentificatie met de clan en de daarmee gepaard gaande loyaliteit vormen de kern van de sociale organisatie. Het clanisme is een sociaal bindmiddel, evenzeer als het ter zelfde tijd een element van maatschappelijke repulsie is. "Genealogical lines of descent are taught to children from an early age. The family clan history is told and retold throughout life" (zie informatie in administratief dossier). Daarenboven laat uw geografische kennis over uw regio van herkomst evenzeer te wensen over hoewel u verklaarde dat u vanaf jonge leeftijd (p. 2) tot u het land verliet op 20 december 2010 onafgebroken in Qorioley woonachtig was (p. 2-3). Wanneer de interviewer van het Commissariaat-generaal u vroeg of u dorpen of steden kon opnoemen die in de onmiddellijke omgeving van Qorioley gelegen zijn (p. 9) repliceerde u niet meer dan 2 plaatsnamen te kennen (p. 9), meer bepaald Buladha Sheikh (p. 9) en Afooye (p. 9). Aan uw bijzonder beknopte kennis kan nog toegevoegd worden dat uit informatie waarover het Commissariaat-generaal beschikt blijkt dat Afooye zich op ongeveer 100 km van Qorioley bevindt (zie informatie in administratief dossier) hetgeen bezwaarlijk beschouwd kan worden als "in de 2 onmiddellijke omgeving" en dat Buladha Sheikh onvindbaar blijkt op kaarten van Somalië en van de regio van Qorioley waarover het Commissariaat-generaal beschikt (zie informatie in administratief dossier). U kon voorts geen enkel dorp benoemen dat gelegen is tussen Qorioley en Afooye (p. 9) noch kon u enig dorp benoemen dat gelegen is tussen Qorioley en het door u genoemde Buladha Sheikh (p. 9). Voorts verklaarde u geheel verkeerdelijk dat Kuntuwaarey (p. 9) en Sablale (p. 9) tussen Qorioley en Marka gelegen zijn (zie informatie in administratief dossier). Daarenboven is het merkwaardig dat u verklaarde onderstaande door de interviewer van het Commissariaat-generaal opgeworpen termen niet te kennen: Busley (p. 11), Jameecada Aabow (p. 11), Tugaarrey (p. 11), Shaman (p. 11), Wehel of Wehelow (p. 11), Bandar (p. 11), Balley (p. 11 en 12), Farkeerow (p. 11), Maanyomurug (p. 11), Alaambuur (p. 11), Jameeco (p. 11), Dharkaynley (p. 11), Jasiira (p. 11), Ajeeri (p. 12), Faqayow (p. 12), Dagay Beerre (p. 12), Eribley (p. 12), Ureenow (p. 12), Buulow (p. 12), Bulukey (p. 12), Gaaywarow (p. 12), Siimow (p. 12), Haduuman (p. 12) en Talcex (p. 12) hoewel het hier allemaal namen van dorpen betreft die zich in de onmiddellijke omgeving van Qorioley situeren (zie informatie in administratief dossier). Hier kan nog aan toegevoegd worden dat u verklaarde dat Al-Shabaab in 2008 de controle over Qorioley innam (p. 8) doch u slaagde er niet in toe te lichten wie vóór Al-Shabaab de macht greep dan wel de stad Qorioley controleerde (p. 9-10) hetgeen toch merkwaardig is. Bovendien kon u slechts één leider van Al-Shabaab bij naam noemen (p. 10) hetgeen toch bevreemdend is gezien u verklaarde Somalië verlaten te hebben omdat u een "vrees voor vervolging" zou koesteren vanwege Al-Shabaab en bovendien gedurende meer dan een jaar door Al-Shabaab werd vastgehouden. **Gezien uw ontoereikende kennis, zoals hierboven duidelijk blijkt, heeft u het niet aannemelijk kunnen maken dat u werkelijk de Somalische nationaliteit zou bezitten. Bijgevolg kan geen geloof worden gehecht aan de door u ingeroepen asielmotieven.** Het feit dat u uw verklaringen in de Somalische taal hebt afgelegd vormt geen afdoende bewijs van uw beweerde Somalische nationaliteit, omdat de Somalische taal niet alleen in Somalië zelf wordt gesproken maar eveneens in een aanzienlijk deel van de buurlanden van Somalië, zoals Djibouti, Ethiopië en Kenia (zie informatie in administratief dossier), en doet bijgevolg geen afbreuk aan bovenstaande vaststellingen. Wat betreft uw verklaringen waarbij u "vrees voor vervolging" aanhaalde uit hoofde van uw dochter S. omwille van de vrouwenbesnijdenis (FGM) die zij mogelijks zou ondergaan in Somalië dient het volgende te worden opgemerkt. De door u ingeroepen vrees voor vervolging dient beoordeeld te worden ten opzichte van uw land van herkomst. Gezien tijdens uw asielaanvraag bleek dat u het niet aannemelijk heeft kunnen maken dat u werkelijk de Somalische nationaliteit zou bezitten en werkelijk afkomstig zou zijn van Qorioley (Zuid-Somalisch) en uw land van herkomst bijgevolg niet bepaald kan worden, kan de door u ingeroepen vrees dan ook niet beoordeeld worden. Bovendien is in het

licht hiervan - indien er al sprake zou kunnen zijn van een vrees voor besnijdenis in hoofde van uw dochter - het eveneens onmogelijk voor het Commissariaat-generaal om na te gaan of u al dan niet eventueel bescherming kan genieten in uw 'werkelijke' land van herkomst en of er daar eventueel een reëel intern vluchtalternatief bestaat. Voorts kan er opgemerkt worden dat ook ten aanzien van uw echtgenote A.M.M. (O.V. nr. 6.745.147 – C.G. nr. 10/23582B) een "weigering van de vluchtelingenstatus en weigering van de subsidiaire beschermingsstatus" genomen werd in het kader van haar asielaanvraag gezien ook de door haar beweerde Somalische nationaliteit betwijfeld wordt. **Er dient te worden opgemerkt dat u evenmin subsidiaire bescherming kan worden toegekend.** U heeft immers tijdens uw opeenvolgende asielaanvragen niet aannemelijk gemaakt dat u werkelijk de Somalische nationaliteit bezit. Bijgevolg heeft u dan ook niet aangetoond dat u een "reëel risico op het lijden van ernstige schade" zou lopen bij terugkeer naar uw land van oorsprong. **Uit dit alles blijkt dat de nieuwe elementen die u aanbrengt niet van die aard zijn om te besluiten tot een vrees voor vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie of een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming.** Wat betreft het door u voorgelegde geboortecertificaat op naam van uw echtgenote A.M.M. uitgegeven te Marka op 7 januari 1986 kan gezegd worden dat het merkwaardig is dat dit document klaarblijkelijk reeds uitgereikt werd op 7 januari 1986 hoewel uw echtgenote, A.M.M., - zowel volgens haar verklaringen als volgens het geboortecertificaat - pas maanden later geboren werd, meer bepaald op 30 december 1986 (zie informatie in administratief dossier). 3 Wat betreft het door u voorgelegde geboortecertificaat op naam van S. F. M. uitgegeven op 30 januari 2010 te Marka kan gezegd worden dat het merkwaardig is dat dit document opgesteld werd op 30 januari 2010 door de lokale overheidsdiensten van Marka hoewel Somalië sinds het uitbreken van de oorlog in 1991 geen effectieve staatsstructuren meer kent en het bijgevolg onwaarschijnlijk is dat officiële documenten nog uitgegeven zouden worden (zie informatie in administratief dossier). Wat betreft het door u voorgelegde geboortecertificaat op naam van F.M.B. uitgegeven te Marka op 8 september 1982 kan, gezien bovenstaande vaststellingen aangaande uw nationaliteit en uw afkomst (cfr. supra) geen geloof meer worden gehecht aan de authenticiteit van dit document. Uw reisweg kan, bij gebrek aan geldige documenten ter zake, niet worden nagegaan.

### **C. Conclusie**

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet."

1.3. De bestreden beslissing voor mevrouw MUUSE MAXAMUUD Ayaan (verzoekster) luidt als volgt:

### **"A. Feitenrelaas**

U beweerde de Somalische nationaliteit te bezitten, afkomstig te zijn uit Qorioley en te behoren tot de Wacaysle-clan (< Abgal < Hawiye). U werd op 30 december 1986 geboren te Marka. Toen u ongeveer 5 of 6 jaar oud was verhuisde u met uw familieleden naar de Wadajir-wijk te Qorioley. In 1998 stierf uw moeder een natuurlijke dood. Op 15 december 2008 huwde u te Qorioley met F.M.B. (O.V. nr. 6.745.147 – C.G. nr. 10/23582). Gezien u in uw kindertijd FGM (Female Genital Mutilation) onderging diende uw vagina geopend te worden naar om tijdens uw huwelijk geslachtsverkeer mogelijk te maken. U kende medische problemen omwille hiervan. Sinds uw huwelijksdatum verhuisde u naar de woning annex voedingswinkel van uw schoonfamilie. Al-Shabaab kwam regelmatig naar de voedingswinkel en vroeg uw schoonfamilie om smeergeld te betalen. . Op een dag rond de maand juni 2010 kwamen leden van Al-Shabaab naar de voedingswinkel van uw schoonfamilie terwijl u buitenshuis inkopen was gaan doen. De leden van Al-Shabaab vroegen smeergeld aan uw schoonvader doch gezien hij niet kon betalen werd hij onmiddellijk gedood. Uw echtgenoot, F.M.B., werd gearresteerd en meegenomen. Op 16 januari 2010, terwijl uw echtgenoot in detentie verbleef, werd uw dochter S. geboren te Marka. Uw vader vernam op een dag in oktober of november 2010 dat uw echtgenoot zich in het hospitaal bevond en ging hem ophalen. U vernam dat uw echtgenoot door Al-Shabaab gefolterd werd en afgezet werd in het hospitaal en dat Al-Shabaab van plan was uw echtgenoot later weer op te halen uit het hospitaal. Sindsdien dook uw echtgenoot onder in de woning van uw vader in het Wadajir-district. Ook u vestigde zich sinds die datum in de woning van uw vader in het Wadajir-district te Qorioley. U besloot het land te verlaten omdat uw dochter S. mogelijks FGM (Female Genital Mutilation) zal ondergaan. Op 20 december 2010 verliet u Qorioley en reisde u naar luchthaven Number 50 nabij Mogadishu. U nam een khat-vliegtuig met bestemming Nairobi (Kenia). U arriveerde op 20 december 2010 in Nairobi (Kenia). Vervolgens nam u te Nairobi (Kenia) een vlucht van een u onbekende luchtvaartmaatschappij. U verbleef in transit in Ethiopië en reisde vervolgens naar België. U, uw dochter

F.M. S. en uw echtgenoot, F.M.B. (O.V. nr. 6.745.147 – C.G. nr. 10/23582), vroegen op 23 december 2010 asiel aan in België.

### **B. Motivering**

**Er dient te worden vastgesteld dat u er niet in geslaagd bent om uw ‘vrees voor vervolging’ in de zin van de Vluchtelingenconventie of een ‘reëel risico op het lijden van ernstige schade’ zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming aannemelijk te maken. Met betrekking tot de door u ingeroepen “vrees voor vervolging” in de zin van de Geneefse 1 Vluchtelingenconventie kan volgende bedenking worden gemaakt. U heeft het niet aannemelijk gemaakt dat u werkelijk de Somalische nationaliteit zou bezitten.** Zo blijkt uw geografische, etnografische en politieke kennis over Somalië en uw kennis over de Somalische samenleving bijzonder beperkt. Hoewel u verklaarde dat u vanaf de leeftijd van 5 of 6 jaar (gehoorverslag Commissariaat-generaal dd. 17 mei 2011, p. 2) tot u het land verliet op 20 december 2010 (p. 7, 14 en 15) in Qorioley woonachtig was (p. 2) verklaarde u aanvankelijk verkeerdelijk dat Qorioley het thuisland is van clans die tot de clangroep Hawiye (p. 8) en Darod (p. 8) behoren (zie informatie in administratief dossier). Wanneer de interviewer van het Commissariaat-generaal u vervolgens herhaaldelijk de vraag stelde “Qorioley is het thuisland van welke clan[s]? Welke clans woonden oorspronkelijk in Qorioley?” (p. 8) repliceerde u steeds het niet te weten (p. 8). Wanneer de interviewer van het Commissariaat-generaal u vervolgens herhaaldelijk vroeg wat de grootste clan in aantal in Qorioley is (p. 8 en 9) verklaarde u steeds dit niet te weten (p. 8). U voegde hier aan toe te denken dat er meer clanleden van de clangroep Hawiye dan van de clangroep Darod in Qorioley woonachtig zijn (p. 8). U slaagde er vervolgens niet in toe te lichten welke clan van de clangroep Hawiye het grootst in aantal is in Qorioley (p. 9). Het is echter bijzonder ongeloofwaardig dat u quasi uw gehele leven in Qorioley zou doorgebracht hebben zonder met enige zekerheid en correctheid op bovenstaande vragen van de interviewer van het Commissariaat-generaal te kunnen antwoorden aangezien het hier toch om eenvoudige en alledaagse kennis gaat voor een inwoner van Qorioley. Daarenboven is het merkwaardig dat u verklaarde dat sinds het jaar 2000 de clangroepen Hawiye en Darod met elkaar vochten in Qorioley (p. 9) doch u er niet in slaagde toe te lichten welke clans van de clangroep Darod en Hawiye dan wel precies tegen elkaar vochten (p. 9). Voorts is het merkwaardig dat u verklaarde slechts 2 clans van de clangroep Darod te kunnen benoemen (p. 9) en niet meer dan 3 clans van de clangroep Hawiye te kennen (p. 9) hoewel u eerder beweerde dat zowel uw moeder (p. 4), vader (p. 4) als echtgenoot (p. 3) tot de clangroep Hawiye behoren. **Uw gebrek aan kennis over het Somalische clansysteem in uw beweerde regio van herkomst en over uw eigen clangroep in het bijzonder ondergraft in ernstige mate de geloofwaardigheid van uw beweerde Somalische nationaliteit.** Gestructureerde clancontacten bepalen immers het sociaal en economisch leven in Somalië en de kennis hiervan is onmisbaar voor het dagelijkse leven, het handelsverkeer en bovendien levensnoodzakelijk tijdens gevechten of conflicten. Daarenboven is het clansysteem in Somalië determinerend voor de opbouw van de samenleving. De groepsidentificatie met de clan en de daarmee gepaard gaande loyaliteit vormen de kern van de sociale organisatie. Het clanisme is een sociaal bindmiddel, evenzeer als het ter zelfde tijd een element van maatschappelijke repulsie is. “Genealogical lines of descent are taught to children from an early age. The family clan history is told and retold throughout life” (zie informatie in administratief dossier). Tot slot beweerde u dat Al-Shabaab de controle heeft over Qorioley doch u verklaarde niet te kunnen toelichten sinds wanneer Al-Shabaab dan wel de controle over Qorioley in handen heeft (p. 9). U voegde hier aan toe slechts één leider van Al-Shabaab bij naam te kennen (p. 10) hetgeen merkwaardig is gezien u verklaarde dat Al-Shabaab uw schoonfamilie steeds om smeergeld vroeg (p. 6), uw schoonvader doodde (p. 6) en uw echtgenoot arresteerde (p. 6), ontvoerde (p. 13) en meer dan een jaar in detentie hield (p. 13). Daarenboven laat uw geografische kennis over uw regio van herkomst evenzeer te wensen over hoewel u verklaarde dat u vanaf de leeftijd van 5 of 6 jaar (p. 2) tot u het land verliet op 20 december 2010 (p. 7) of 21 december 2010 (p. 2) onafgebroken in Qorioley woonachtig was (p. 2). Wanneer de interviewer van het Commissariaat-generaal u vroeg om dorpen te benoemen die gelegen zijn in de buurt van Qorioley verklaarde u zich slechts één dorp, meer bepaald Kabsala, te herinneren (p. 8). Naast de vaststelling dat uw kennis over de onmiddellijke omgeving van Qorioley quasi onbestaande is blijkt het door u opgenoemde dorp Kabsala tevens onvindbaar op de diverse kaarten van Qorioley en omgeving waarover het Commissariaat-generaal beschikt (zie informatie in administratief dossier). U kon voorts geen enkel dorp bij naam noemen dat gelegen is tussen uw geboorteplaats Marka en uw woonplaats Qorioley (p. 8). Daarenboven is het merkwaardig dat u verklaarde onderstaande door de interviewer van het Commissariaat-generaal opgeworpen termen niet te kennen: Busley (p. 11), Jameecada Aabow (p. 11), Tugaarrey (p. 12), Shaman (p. 12), Wehel of Wehelow (p. 12), Bandar (p.

12), Balley (p. 12 en 13), Farkeerow (p. 12), Maanyomurug (p. 12), Alaambuor (p. 12), Jameeco (p. 12), Dharkaynley (p. 12), Jasiira (p. 12), Ajeeri (p. 12), Faqayow (p. 12), Dagay Beerre (p. 12), Eripley (p. 12), Ureenow (p. 12), Buulow (p. 12), Bulukey (p. 13), Gaaywarow (p. 13), Siimow (p. 13), Haduuman (p. 13) en Talcex (p. 13) hoewel het hier allemaal namen van dorpen betreft die zich in de onmiddellijke omgeving van Qorioley situeren (zie informatie in administratief dossier). **Gezien uw ontoereikende kennis, zoals hierboven duidelijk blijkt, heeft u het niet aannemelijk kunnen maken dat u werkelijk de Somalische nationaliteit zou bezitten. Bijgevolg kan geen geloof worden gehecht aan de door u ingeroepen asielmotieven.** 2 Het feit dat u uw verklaringen in de Somalische taal hebt afgelegd vormt geen afdoende bewijs van uw beweerde Somalische nationaliteit, omdat de Somalische taal niet alleen in Somalië zelf wordt gesproken maar eveneens in een aanzienlijk deel van de buurlanden van Somalië, zoals Djibouti, Ethiopië en Kenia (zie informatie in administratief dossier), en doet bijgevolg geen afbreuk aan bovenstaande vaststellingen. Wat betreft uw verklaringen waarbij u "vrees voor vervolging" aanhaalde uit hoofde van uw dochter S. omwille van de vrouwenbesnijdenis (FGM) die zij mogelijks zou ondergaan in Somalië dient het volgende te worden opgemerkt. De door u ingeroepen vrees voor vervolging dient beoordeeld te worden ten opzichte van uw land van herkomst. Gezien tijdens uw asielaanvraag bleek dat u het niet aannemelijk heeft kunnen maken dat u werkelijk de Somalische nationaliteit zou bezitten en werkelijk afkomstig zou zijn van Qorioley (Zuid-Somalië) en uw land van herkomst bijgevolg niet bepaald kan worden, kan de door u ingeroepen vrees dan ook niet beoordeeld worden. Bovendien is in het licht hiervan - indien er al sprake zou kunnen zijn van een vrees voor besnijdenis in hoofde van uw dochter - het eveneens onmogelijk voor het Commissariaat-generaal om na te gaan of u al dan niet eventueel bescherming kan genieten in uw 'werkelijke' land van herkomst en of er daar eventueel een reëel intern vluchtalternatief bestaat. Voorts kan er opgemerkt worden dat ook ten aanzien van uw echtgenoot F. M. B. (O.V. nr. 6.745.147 – C.G. nr. 10/23582) een "weigering van de vluchtelingenstatus en weigering van de subsidiaire beschermingsstatus" genomen werd in het kader van zijn asielaanvraag gezien ook de door hem beweerde Somalische nationaliteit betwijfeld wordt. **Er dient te worden opgemerkt dat u evenmin subsidiaire bescherming kan worden toegekend.** U heeft immers tijdens uw opeenvolgende asielaanvragen niet aannemelijk gemaakt dat u werkelijk de Somalische nationaliteit bezit. Bijgevolg heeft u dan ook niet aangetoond dat u een "reëel risico op het lijden van ernstige schade" zou lopen bij terugkeer naar uw land van oorsprong. **Uit dit alles blijkt dat de nieuwe elementen die u aanbrengt niet van die aard zijn om te besluiten tot een vrees voor vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie of een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming.** Wat betreft het door u voorgelegde geboortecertificaat op naam van A.M.M. uitgegeven te Marka op 7 januari 1986 kan gezegd worden dat het merkwaardig is dat dit document klaarblijkelijk reeds uitgereikt werd op 7 januari 1986 hoewel u - zowel volgens uw verklaringen (p. 2) als volgens het geboortecertificaat - pas maanden later geboren werd, meer bepaald op 30 december 1986 (zie informatie in administratief dossier). Wat betreft het door u voorgelegde geboortecertificaat op naam uw dochter S. F.M. uitgegeven op 30 januari 2010 te Marka kan gezegd worden dat het merkwaardig is dat dit document opgesteld werd op 30 januari 2010 door de lokale overheidsdiensten van Marka hoewel Somalië sinds het uitbreken van de oorlog in 1991 geen effectieve staatsstructuren meer kent en het bijgevolg onwaarschijnlijk is dat officiële documenten nog uitgegeven zouden worden (zie informatie in administratief dossier). Wat betreft het door u voorgelegde geboortecertificaat op naam van uw echtgenoot F. M. B. uitgegeven te Marka op 8 september 1982 kan geen geloof meer worden gehecht aan de authenticiteit van dit document nu blijkt dat zowel u als uw echtgenoot het niet aannemelijk konden maken werkelijk over de Somalische nationaliteit te beschikken. Uw reisweg kan, bij gebrek aan geldige documenten ter zake, niet worden nagegaan.

### **C. Conclusie**

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet."

## 2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1. De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen oefent inzake beslissingen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, met uitzondering van deze inzake EU-onderdanen, een bevoegdheid uit van volheid van rechtsmacht, die inhoudt dat hij het geschil in zijn geheel uitsluitend op basis van het rechtsplegingdossier en toelaatbare nieuwe gegevens aan een nieuw onderzoek onderwerpt en als administratieve rechter in laatste aanleg uitspraak doet over de grond van

het geschil (Wetsontwerp tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, *Parl. St. Kamer 2005-2006*, nr. 2479/001, 95). Aldus treedt de Raad niet louter op als annulatierechter. Door de devolutieve kracht van het beroep is de Raad niet gebonden door de motieven waarop de bestreden beslissing is gesteund (RvS 30 oktober 2008, nr. 187.504).

2.2. Uit het summiere verzoekschrift blijkt dat de verzoekende partij opkomt tegen de inhoudelijke motieven van de bestreden beslissingen en wil dat de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen de feitelijke beoordeling overdoet. Zij voert dan ook de materiele schending aan zodat het middel vanuit dit oogpunt wordt onderzocht.

### 3. Nopens de status van vluchteling

3.1. Verzoekers verklaren Somalië te zijn ontvlucht omdat verzoeker er geïsoleerd werd door de Al Shabaab, die hem zouden hebben gearresteerd, opgesloten en gefolterd. Verder voeren zij aan dat verzoekster een vrouwenbesnijdenis onderging en zij vrezen dat hun dochtertje, dat geboren werd op 16 januari 2010, hetzelfde lot zou ondergaan. De asielaanvragen werden afgewezen omdat er geen geloof kan worden gehecht aan verzoekers hun voorgehouden Somalische nationaliteit en afkomst en derhalve evenmin aan hun hierop gebaseerde asielmotieven.

3.2. De bewijslast berust in beginsel bij de kandidaat-vluchteling die in de mate van het mogelijke elementen dient aan te brengen ter staving van zijn relaas en bij het ontbreken van dergelijke elementen, hiervoor een aannemelijke verklaring dient te geven (UNHCR, *Guide des procédures et critères à appliquer pour déterminer le statut de réfugié*, Genève, 1992, §§195 en 196). De verklaringen van de kandidaat-vluchteling kunnen een voldoende bewijs zijn van zijn hoedanigheid van vluchteling op voorwaarde dat ze mogelijk, geloofwaardig en eerlijk zijn (J. HATHAWAY, *The Law of Refugee Status*, Butterworths, Toronto-Vancouver, 1991, 84). De verklaringen moeten plausibel zijn en niet in strijd met algemeen bekende feiten.

3.3. Aangezien verzoekers hun voorgehouden Somalische nationaliteit en afkomst de kern uitmaken van hun asielrelaas heeft de commissaris-generaal terecht doorgevraagd over verzoekers regio van herkomst en verzoekers aldus de mogelijkheid geboden hun beweerde nationaliteit aannemelijk te maken. Verzoekers bleken echter niet in staat om deze vragen adequaat te beantwoorden. Vooreerst is het onaanvaardbaar dat verzoeker de val van het regime van Siad Barre en de burgeroorlog die hierop uitbrak, niet minimaal kon toelichten, terwijl zijn vader soldaat was in het leger van Siad Barre en deze gebeurtenissen derhalve van groot belang waren voor de veiligheid van de familie. Het is evenmin ernstig dat verzoekers nagenoeg onbekend zijn met hun directe, visuele leefwereld indien zij allebei sinds jonge leeftijd tot hun vlucht onafgebroken in Qorioley woonden. Verzoekers konden quasi geen (sub-)clans noemen die hun regio en land bevolkten (gehoorverslag CGVS verzoeker, p. 6-8 en gehoorverslag CGVS verzoekster p. 8-9) terwijl zoals blijkt uit objectieve informatie toegevoegd aan het administratief dossier de gestructureerde clancontacten het sociale en economische leven bepalen in Somalië en de kennis hiervan onmisbaar is in het dagelijkse leven, het handelsverkeer en bovendien levensnoodzakelijk tijdens gevechten of conflicten. De clan is zowel een sociaal bindmiddel als een element van maatschappelijke repulsie, de clanstructuren en de familiale clangeschiedenis worden reeds op zeer jonge leeftijd aan kinderen aangeleerd en doorheen het leven verder geïllustreerd. Verzoekers waren evenmin bekend met omliggende dorpen in hun omgeving en herkenden de namen ervan zelfs niet toen deze hen werden voorgelegd (gehoorverslag CGVS verzoeker, p. 9-12 en gehoorverslag CGVS verzoekster p. 11-13). Verder kende verzoeker quasi geen namen van krijgsheren of militieiders (gehoorverslag CGVS verzoeker, p. 6 en 11-12) die om veiligheidsredenen essentieel zijn. Verzoekers zijn aldus onbekend met alle fundamentele sociale, politieke, geografische en etnografische aspecten uit hun beweerde leefomgeving. Dit klemt temeer nu hun familie een voedingswinkel uitbaatte en aldus dagelijks met sociale gelegenheden geconfronteerd waren. Verzoekers tonen dan ook geen band aan met de Somalische gemeenschap, laat staan in Somalië gewoond te hebben en van Somalische nationaliteit te zijn.

3.4. De neergelegde geboorteaktes kunnen verzoekers hun beweerde Somalische nationaliteit evenmin adstrueren. Om enige bewijswaarde te hebben dienen de geboortecertificaten zoals alle documenten, te worden ondersteund door overtuigende verklaringen en een geloofwaardig asielrelaas, wat *in casu* geenszins het geval is. Daarenboven lichten verzoekers niet toe hoe het geboortecertificaat van hun

dochtertje op 30 januari 2010 kon worden uitgereikt, terwijl Somalië na 1991 in totale chaos verviel en de oorlog naast alle gebouwen, ook de staatsinstellingen, de archieven en administratieve structuren heeft vernield. Voorts kan vastgesteld worden dat deze geboortedatum verschilt met dat op het Belgische medische attest van de dochter. Verder is verzoeksters geboortecertificaat uitgereikt alvorens ze geboren werd. De neergelegde geboortecertificaten zijn dan ook klaarblijkelijk frauduleus.

3.5. Verzoekers ondernemen niet de minste poging om een aannemelijke verklaring te bieden voor hun onwetendheden inzake Somalië en de valsheid van de neergelegde documenten. Aldus kan de Raad, gelet op wat voorafgaat, slechts vaststellen dat er geen enkel geloof kan worden gehecht aan verzoekers hun voorgehouden Somalische nationaliteit en dat hun asielrelaas klaarblijkelijk verzonnen is.

3.6. Bij hun verzoekschrift voegen verzoekers twee medische attesten waaruit blijkt dat verzoekster besneden is en hun dochter niet besneden is. Aangezien verzoekers hun Somalische nationaliteit niet aannemelijk maken noch verduidelijken van welk land zij dan wel afkomstig zijn, zijn hun opmerkingen in het verzoekschrift inzake vrouwenbesnijdenis, waarvan zij vrezen dat hun dochter het slachtoffer zou worden in hun "land van herkomst", dan ook niet dienend.

3.7. In acht genomen wat voorafgaat, kan in hoofde van de verzoekende partij geen vrees voor vervolging in de zin van artikel 1, A(2) van het Verdrag van Genève van 28 juli 1951, in aanmerking worden genomen.

#### 4. Nopens de subsidiaire bescherming

4.1. Verzoekers voeren aan dat zij "*minstens recht hebben op subsidiaire bescherming. Indien hun dochtertje S. ook een besnijdenis zou moeten ondergaan, ware dit als vorm van foltering of onmenselijke of vernederende behandeling in de zin van art. 48/4 §2 b) van de Vreemdelingenwet te beschouwen.*"

Wat betreft de subsidiaire bescherming kan de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen slechts vaststellen dat verzoekers hun identiteit en nationaliteit niet aantonen noch aannemelijk maken. Verzoekers maken niet aannemelijk dat de afweging van het reële risico op ernstige schade in de zin van artikel 48/4 dient te gebeuren ten opzichte van de situatie in Somalië. Zoals hoger geoordeeld voeren verzoekers geen nuttige elementen aan op dit punt. De Raad moet haar oordeel steunen op de feiten en middelen aangevoerd door de verzoekende partijen. Het is niet de taak van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zelf de lacunes in de bewijsvoering van de vreemdeling op te vullen (RvS 26 oktober 2004, nr. 136.692). Verzoekers hebben niet aannemelijk gemaakt dat zij voldoen aan de criteria van artikel 48/3 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Noch uit verzoekers hun verklaringen noch uit de andere elementen van het dossier blijkt dat zij voldoen aan de criteria van artikel 48/4 van de vreemdelingenwet.

5. Er worden geen gegronde middelen aangevoerd.

**OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:**



**Artikel 1**

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

**Artikel 2**

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op elf oktober tweeduizend en elf door:

mevr. K. DECLERCK, wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,

dhr. J. D'HAESE, toegevoegd griffier.

De griffier,

De voorzitter,

J. D'HAESE

K. DECLERCK